

# QUIVOGNE

## COVER-CROP AUTOPORTEUR LOURD EN X

### X TYPE SELF LIFTING DISC HARROW

### X FORMIGE SELBSTTRAGENDE SCHEIBENEGGE

TYPE/TYP :

## MASTERDISC



*Le goût du travail bien fait!*

# COVER-CROP A Lourd en X Transport en long à ba

## X type self lifting disc harrow with c X Formige selbsttragende Scheibenegge m

Ce cover-crop nouvelle génération avec châssis central très robuste est composé de 2 poutres de très grandes dimensions, rapprochées permettant une très bonne visibilité et surtout évitant tous risques de torsion et flexion du châssis.

Les réglages des batteries sont entièrement hydraulique et synchronisés pour faciliter la mise en position de travail et l'adapter à toutes les terres. Les trains de disques, équipés de paliers à roulements coniques triple étanchéité de chaque côté, sont décalés à l'avant pour obtenir un travail parfait sur toute la largeur du cover-crop et en particulier sur la bande centrale et décalés à l'arrière pour éviter que les 2 disques à l'attaque ne jettent la terre au même endroit et ne forment une butte.

Nos cover-crop sont équipés de série de disques moins galbés à l'attaque pour limiter les projections. Appareil homologué DRIRE.



The Masterdisc belongs to the new generation of disc harrows. The frame is made of two overdimensioned beams. Those beams are welded close to each other to avoid any frame twisting. The disc gang adjustment is hydraulic and synchronised in order to facilitate the setting in working position and to fit to all soil conditions. The disc gangs are fitted with triple waterproof conical bearings. All the disc gangs are offsetted in the front. This allows a perfect soil levelling in the front and avoids too much ground projections in the back. The two opposite front discs are flat to avoid too much soil projections.



Die Scheibenegge der neuen Generation ist sehr robust ausgedacht. Es besteht aus einem zweibalkigen Zentralrahmen. Diese zwei Balken sind nah neben einander geschweisst und sorgen für die Rahmenstabilität. Die Scheibensegmente können hydraulisch und stufenlos eingestellt werden, während der Arbeit im Feld. Die Scheibenreihen mit Kegelrollerlager auf jeden Seiten sind dreifach abgedichtet und vorne versetzt, für eine optimale Arbeit Bodenbearbeitung. Sie sind hinten versetzt, um zu vermeiden, dass die 2 ersten Scheiben die Erde an die gleiche Stelle wirft und dass es keine Dammbildung gibt. Die 2 ausseren Scheiben sind flach, um wenige Erde herauszuschmeissen.



# AUTOPORTEUR Batteries déportées type Masterdisc

Carried off disc gangs type Masterdisc

mit verschlepenen Batterien typ Masterdisc

Cover-crop à châssis bipoutre surdimensionné. Batterie tube 160x120 – Chariot 4 roues 10x15-10 ply jantes renforcées montées sur essieux carré de 70-6 axes – Arbres carré de 40 – Paliers roulements coniques triple étanchéité de chaque côté – Supports mécanosoudés renforcés – Disques Ø660x6 crantés avant, lisses arrière ou alternés – 2 oustridgers – Tarage hydraulique avec boule d'azote - 2 vérins de relevage avec butée de réglage de la profondeur de travail et boule d'azote pour le transport – Réglage d'ouverture des batteries hydrauliques – Batteries avant et arrière indépendante l'une de l'autre – Règles de visualisation du degré d'ouverture des batteries - Largeur sur route inférieur à 3,00m.



The disc harrow has a frame with 2 overdimensionned beams. Tube disc gangs 160 x 120. 4 wheels 10x15, 10 ply with reinforced rims mounted on axles with square of 70, 6 axes. Shaft square of 40. Triple waterproof conical bearings on each-side. Reinforced welded holders. Discs 660x6 notched in the front, plain the back or alternated. 2 levelling discs. Hydraulic with azote bowl. 2 levelling cylinders with hydraulic depth stop and azote bowl for the transport. Hydraulic adjustment of the disc gang opening. Front disc gangs and rear disc gangs independant from each other. Rule for the visualisation of the degree of the disc gang opening. Width on road under 3.00 m.



Diese Scheibenegge hat einen überdimensionierten zweibalkiger Rahmen. Rohr Scheibenreihen 160 x 120. Fahrgestell mit 4 Räder 10 x 15, 10 ply mit verstärken Felgen montiert auf Laufachsen Welle 70-6 Achsen. Scheibenwelle 40. Kugellager dreifach abgedichtet auf beiden Seiten-verstärkte geschweißte Halter. Scheiben 660x6 vorne gezackt hinten glatt oder abwechselnd. Zwei Zustreichscheibe. Hydraulische Rahmenverriegelung mit Stickstoffkugel. 2 Hubzylinder mit Arbeitstiefenverstellung und Stickstoffkugel für den Transport. Hydraulische Verstellung für die Eröffnung der Scheibenwellen. Die hinteren Scheibenwellen sind von den vorderen Scheibenwellen unabhängig. Gesichtsmassstab für den Grad der Eröffnung der Scheibenreihen. Breite auf Strassen unter 3.00 m.





# OPTIONS

## Options / Auf Wunsch

Transport en long mécanique – Blocage hydraulique des trains de disques – Crochet arrière – Crochet arrière articulé – Coultre anti-dévers – Compteur d'heures ou linéaire – Freinage pneumatique ou hydraulique – Anneau tournant d'attelage – Protection de palier – 4 paliers supplémentaires – Ecartement 200mm ou 260 mm – Palier acier carré de 50 écartement 230 ou 260mm – Roues 10x15-14 ply – Roues 11,5x15-10 ply ou carcasse métallique – Disques ou déflecteurs anti-projection – Disques 610x6, 660x7, 660x8 ou lobés - Disques crantés arrières.



Mechanical road transport position. Hydraulic locking of the Disc gangs. Rear hook. Articulated rear hook. Disc coulter. Hour meter. Hectaremeter. Mechanical, pneumatic or hydraulic braking. Swivelling eye. Bearing protection. 4 additional bearings. Spacing 200 mm or 260 mm. Steel bearings square of 50, spacing 230 or 260 mm. Wheels 10x15, 14 ply. Wheels 11,5x15, 10 ply or metal casing. Discs against projections or deflectors against projections. Discs 610x6, 660x7, 660x8 or lobé. Notched discs in the back. Lights.



Mechanische Langfahrtvorrichtung. Hydraulische Blockierung der Scheibenreihen. Anhängemaul. Anhängemaul beweglich. Scheibensech. Hektarzähler oder Stundenzähler. Mechanische, druckluft- oder hydraulische Bremse. Drehring. Lagerschutz. 4 zusätzliche Lager. Abstand 200 mm oder 260 mm. Stahllager Welle 50, Abstand 230 oder 260 mm. Räder 10x15, 14 ply. Räder 11,5 x 15, 10 ply oder Metallkasten. Gerade Scheiben für vordere Scheibenwelle oder Prallbleche. Scheiben 610x6, 660x7, 660x8 oder lobé. Gezackte Scheiben hinten. Beleuchtung.



# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Technical description / Technische Daten

## MASTERDISC DISQUES Ø 660 X 6

Type/Typ	Nbre disques Number of discs Scheiben Anzahl	Nbre paliers Bearings Number Lager Anzahl	Nbre roues Wheels Number Räder Anzahl	Larg. travail Working width Arbeitsbreite	Poids Weight Gewicht	Puissance Horse power Kraftbedraft
<b>MASTERDISC 28-66-23</b>	28	8	4	3,20 m	3980 kg	110 - 130
<b>MASTERDISC 32-66-23</b>	32	8	4	3,60 m	4150 kg	120 - 140
<b>MASTERDISC 36-66-23</b>	36	10 (6 + 4)	4	4,00 m	4370 kg	130 - 150
<b>MASTERDISC 40-66-23</b>	40	12	4	4,40 m	4590 kg	140 - 150
<b>MASTERDISC 44-66-23</b>	44	12	4	4,80 m	4760 kg	150 - 170
<b>MASTERDISC 48-66-23</b>	48	16	4	5,20 m	5130 kg	160 - 180
<b>MASTERDISC 52-66-23</b>	52	16	4	5,60 m	5300 kg	170 - 200



Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.

The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.

Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

Concessionnaire :  
Distributor :  
Händler :

# QUIVOGNE

S . A . S .

SIÈGE SOCIAL : **70210 POLAINCOURT**  
Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE : **Z.I. - 70500 JUSSEY**  
Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. export +33 3 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59  
[export@quivogne.fr](mailto:export@quivogne.fr)